|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| itu_logo | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** | | C:\Users\gaspari\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\logos-02.png |
|  | |  | |

Женева, 8 февраля 2016 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 10/11 БСЭ** | – Администрациям Государств – Членов Союза |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5858 +41 22 730 5853 [tsbsg11@itu.int](mailto:tsbsg11@itu.int) | – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, принимающим участие в работе 11‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям − Членам МСЭ |
|  |  |  |
| Предмет: | **Совместные собрания Рабочей группы 4/11, групп Докладчиков по Вопросам 2, 10,  11 и 15/11 и TC INT ЕТСИ; София-Антиполис, Франция, 21–24 марта 2016 года** | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в совместных собраниях Рабочей группы 4/11 "Проверка на соответствие и функциональную совместимость (C&I)", групп Докладчиков по Вопросам 2, 10, 11 и 15/11 и TC INT ЕТСИ "Базовая сеть и проверка на функциональную совместимость", которые состоятся в штаб-квартире ЕТСИ, София-Антиполис, с 21 по 24 марта 2016 года включительно.

Хотел бы сообщить вам, что открытие собраний состоится в первый день их работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 09 час. 00 мин. Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных в месте проведения. Дополнительная информация о собрании, включая место проведения и материально-техническое обеспечение собрания, представлена в **Приложении A**. Информация, относящаяся к организации собраний групп Докладчиков, представлена в **Приложении B**.

Проект **повестки дня** собрания и проект графика его проведения, подготовленные по согласованию с Председателем РГ 4/11 (г-н Мартин Бранд) и соответствующими Докладчиками, приводятся в **Приложении C** и **Приложении D**, соответственно. Дальнейшие уточнения в графике проведения собрания будут опубликованы на домашней странице ИК11.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

С уважением,

Чхе Суб Ли  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 4

**Приложение A**(к Коллективному письму 10/11 БСЭ)

# 1 Место проведения собраний

Собрания будут проводиться по адресу:

Главное здание ЕТСИ

650 Route des Lucioles

06921 Sophia Antipolis

France

Тел.: +33 492 94 42 00 (коммутатор)

Факс: +33 493 65 47 16

Распределение залов заседаний будет можно увидеть на демонстрационных экранах.

Часы доступа в здание: с 07 час. 30 мин. до 20 час. 00 мин. (местное французское время)

# 2 Расписание работы собраний

Собрание TC INT ЕТСИ начнется 22 марта 2016 года в 14 час. 00 мин. и закончится 24 марта 2016 года в 13 час. 00 мин.

Собрания, относящиеся к ИК11 МСЭ-T, начнутся 21 марта в 09 час. 30 мин. и закончатся 24 марта 2016 года в 16 час. 30 мин.

Совместные заседания будут указаны в повестках дня РГ 4/11 МСЭ-T и TC INT ЕТСИ.

Выдача электронных пропусков начнется за полчаса до начала собрания.

Проект графика проведения собраний, относящихся к ИК11 МСЭ-Т, представлен в **Приложении D**.

# 3 Документы для собраний

**ПРЕДЕЛЬНЫЙ СРОК ДЛЯ ВКЛАДОВ НА РГ 4/11**: Предельный срок для представления вкладов составляет 12 (двенадцать) календарных дней до начала собрания. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 11‑й Исследовательской комиссии, и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее 11 марта 2016 года**. Вклады, полученные не позднее чем за **два** месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены.

**НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ/ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ**: В настоящее время в онлайновом режиме доступна система непосредственного размещения вкладов. Эта система позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб-сервере МСЭ-Т. С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися системы непосредственного размещения, можно ознакомиться по следующему адресу: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своих документов для собраний использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" ([http://itu.int/ITU-T/  
studygroups/templates](http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates)). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

Ниже представлены ссылки на документы для собрания и страницу регистрации для **членов TC INT ЕТСИ**:

<https://portal.etsi.org/webapp/MeetingCalendar/MeetingDetails.asp?m_id=17382>.

Членам TC INT ЕТСИ следует резервировать номера вкладов [ЗДЕСЬ](https://portal.etsi.org/ngppapp/ContributionCreationType.aspx?MEETING_ID=17382&Tbid=715&Param=9pyVdvKfbx7E7CaAakG).

Просьба принять к сведению, что вклады, относящиеся к этому собранию, можно получить на странице с подробной информацией о собрании или в разделе "docbox".

В случае сомнения или если ваша компания не является членом ЕТСИ, обращайтесь по адресу: [INTSupport@etsi.org](mailto:INTSupport@etsi.org).

*ПРИМЕЧАНИЕ. − ЕТСИ создаст электронное хранилище документов, чтобы все (члены МСЭ и ЕТСИ) могли обмениваться документами. Секретариат групп ЕТСИ и МСЭ будет информировать делегатов с помощью соответствующих списков рассылки о том, где можно получить доступ к документам.*

# 4 Методы и средства работы

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе.

**БЕСПРОВОДНАЯ ЛВС**: Вы можете подключиться к сети ЕТСИ. Чтобы получить помощь, следуйте инструкциям, приведенным по адресу: <http://portal.etsi.org/helpdesk/>(выбрать в меню раздел "Network Facilities").

# 5 Регистрация и визы

**РЕГИСТРАЦИЯ**: С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просим направить письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **не позднее 24 февраля 2016 года** список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, Академическую организацию, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

**Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т (**[**http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11**](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11)**)**.

Соответственно, **Члены МСЭ-T** могут пройти регистрацию для участия в собрании РГ 4/11 и групп Докладчиков по Вопросам 2/11, 10/11, 11/11 и 15/11 по следующей ссылке: ["Регистрация на собраниях МСЭ"](http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847).

В свою очередь, **члены TC INT ЕТСИ** могут пройти регистрацию для участия в собрании TC INT по следующей ссылке ["Регистрация на собраниях ЕТСИ"](https://portal.etsi.org/webapp/meetingCalendar/MakeChoice.asp?m_id=17382&date=2016%2D03%2D21+09%3A00%3A00).

Просьба пройти регистрацию в максимально короткий срок, но не позднее 10 марта 2016 года.

Просьба получить электронный пропуск на стойке регистрации или (в случае прибытия с опозданием) в службе приема.

*ПРИМЕЧАНИЕ 1. − Члены ИК11 МСЭ-T и члены TC INT ЕТСИ могут принять участие в совместных заседаниях в рамках собраний TC INT ЕТСИ и собраний, относящихся к ИК11.*

*ПРИМЕЧАНИЕ 2. − Организациям, не являющимся членами ЕТСИ, как правило не разрешено присутствовать на собраниях ЕТСИ, если только на это не будет получено согласие Председателя. Делегатам МСЭ предлагается обратиться к г-же Элен Шмидт (Helene Schmidt,* [*helene.schmidt@.etsi.org*](mailto:helene.schmidt@.etsi.org)*), в случае если они хотят присутствовать на определенных заседаниях, связанных только с собранием TC INT ЕТСИ.*

*ПРИМЕЧАНИЕ 3. − Организациям, не являющимся членами ИК11 МСЭ-T, как правило, не разрешено присутствовать на собраниях ИК11 МСЭ-T, если только на это не будет получено согласие Председателя. Делегатам ЕТСИ предлагается обратиться к г-ну Стефано Полидори (Mr Stefano Polidori,* [*stefano.polidori@itu.int*](mailto:stefano.polidori@itu.int)*), в случае если они хотят присутствовать на определенных заседаниях, которые связаны только с собраниями, относящимися к ИК11 МСЭ-Т.*

Делегатам, которым требуется персональное пригласительное письмо, с тем чтобы подать заявление на получение визы, следует заполнить форму, расположенную по адресу: [http://portal.etsi.org/  
meetings/visa/visa.htm](http://portal.etsi.org/meetings/visa/visa.htm). Просьба выбрать элемент "INT" в раскрывающемся списке в разделе "*Technical Body*/*Plugtests*/*Workshop*". При наличии любых проблем просьба обращаться к Элен Шмидт (Helene Schmidt) по адресу: [*helene.schmidt@.etsi.org*](mailto:helene.schmidt@.etsi.org).

ОСНОВНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ (до начала собрания)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Четыре недели | 29 февраля 2016 г. | − запросы писем о содействии в получении визы |
|  | 24 февраля 2016 г.  10 марта 2016 г. | − предварительная регистрация  − окончательный предельный срок для регистрации |
| 12 календарных дней | 11 марта 2016 г. | − окончательный предельный срок для представления вкладов на собрание РГ 4/11 |
| 7 календарных дней | 13 марта 2016 г. | − окончательный предельный срок для представления вкладов на собрания групп Докладчиков |

# 6 Электропитание и разъемы

Напряжение 220 В, силовая розетка французского стандарта.

# 7 Безопасность и правила поведения

Просьба принять к сведению, что ЕТСИ не несет ответственности за нанесение повреждений или ущерба оборудованию, и поэтому ваши личные вещи должны находится под вашим постоянным присмотром. Замки для портативных компьютеров можно получить в службе помощи.

Делегаты должны постоянно носить свои пропуска, находясь в ЕТСИ.

# 8 Местная информация

[Карта местности, гостиницы, аренда автомобилей и т. д.](http://portal.etsi.org/meetings/home.asp)

# 9 Лица с потребностями в области доступности

Если вам требуется особый уход на месте (доступ на инвалидных колясках), обращайтесь по адресу: [MeetingsFacilities@etsi.org](mailto:MeetingsFacilities@etsi.org).

# 10 Поддержка на месте

Поддержка в месте проведения собраний: тел.: + 33 (0)4 92 94 42 56, эл. почта: [MeetingsFacilities@etsi.org](mailto:MeetingsFacilities@etsi.org).

**Приложение B**(к Коллективному письму 10/11 БСЭ)

Информация для участников собраний групп Докладчиков

В соответствии с результатами последнего собрания ИК11 (Женева, 2–11 декабря 2015 г.) сообщаем, что собрания групп Докладчиков по Вопросам 2/11, 10/11, 11/11 и 15/11 должны быть проведены в штаб-квартире ЕТСИ в период 21–24 марта 2016 года.

Различные собрания групп докладчиков будут организованы в соответствии с проектом графика распределения времени, представленным в Приложении D. Уточненная информация об этих графиках будет по мере появления размещаться на веб-странице ИК11 по адресу: [http://itu.int/ITU-T/  
studygroups/com11](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com11).

Открытие собраний состоится в первый день их работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 09 час. 00 мин. Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных в месте проведения.

С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просьба в максимально короткий срок пройти регистрацию в режиме [онлайн](file:///C:\Users\svechnik\Desktop\онлайн) по адресу: [http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/  
edrs.registration.form?\_eventid=3000847](http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000847).

Как представлять вклады на собрания групп Докладчиков

**Чтобы представить вклады** на собрания, просьба направить их по электронной почте ([см. контактные данные, ниже](#_Rapporteurs’_contacts)) ответственному Докладчику, желательно за 7 календарных дней до первого дня работы соответствующего собрания Группы Докладчика (13 марта 2016 г.), или непосредственно представить ваши вклады, закачав их в соответствующую область FTP, указанную ниже:

Место размещения документов для собраний

Вопрос 2/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp1/q2/2016-03-France/>

Вопрос 10/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q10/2016-03-France/>

Вопрос 11/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q11/2016-03-France/>

Вопрос 15/11: <https://www.itu.int/ifa/t/2013/sg11/exchange/wp4/q15/2016-03-France/>

Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор **шаблонов**. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб-странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

Контактные данные Докладчиков

|  |  |
| --- | --- |
| **Вопрос** | **Докладчик/Помощник Докладчика** |
| 2/11 | Мартин Бранд (Martin Brand) (Помощник Докладчика) [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 10/11 | Мартин Бранд (Martin Brand) (Докладчик) [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 11/11 | Мартин Бранд (Martin Brand) (Докладчик) [martin.brand@a1telekom.at](mailto:martin.brand@a1telekom.at) |
| 15/11 | Эва Ибаррола (Eva Ibarrola) (Докладчик) [eva.ibarrola@ehu.es](mailto:eva.ibarrola@ehu.es) |

Дополнительная информация о месте проведения собраний, гостиницах, документах, регистрации и визах представлена в [Приложении A](#Adress_E).

**ANNEX C**(to TSB Collective letter 10/11)

Draft Agenda of WP4/11 meeting

The Terms of reference for the meeting are:

− To discuss the progress of work on:

− Finalizing benchmarking work plan by consenting ITU-T Q.3932.4;

− SIP-IMS conformity testing status;

− living list of key technologies, reference table and pilot projects on C&I;

− testing specifications for VoLTE interconnection;

− Revise and develop ToRs for current and new questions of WP4/11 for the next study period.

**ANNEX D**  
(to TSB Collective letter 10/11)

Draft Timetable for the joint WP4/11, Question 2, 10, 11 & 15 Rapporteurs’ and ETSI TC INT meetings  
*(21−24 March 2016)*

|  | **Mon 21 March** | | | | **Tue 22 March** | | | | **Wed 23 March** | | | | **Thu 24 March** | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Sessions*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** |
| **WP4/11** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **X** |  |
| **Q2/11** | **C** |  |  |  | **X** | **X** |  |  | **X** |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q10/11** | **C** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q11/11** | **C** |  | **X** | **X** |  |  |  |  |  | **X** | **X** | **X** |  |  |  |  |
| **Q15/11** | **C** |  |  |  |  |  | **X** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |

***Session 1: 09:30–11:00; Session 2: 11:30−13:00; Session 3: 14:30−16:00; Session 4: 16:30−18******:00***

*NOTE: C represents a coordination session.*

*NOTE: The joint meetings with ETSI TC INT are not indicated in the above time table, which is a draft and will be finalized in coordination with ETSI TC INT time plan.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_